



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General

14 December 2015

Russian

Original: English

**Генеральная Ассамблея**

**Семидесятая сессия**

**Пункт 35 повестки дня**

**Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их  
последствия для международного мира, безопасности  
и развития**

**Совет Безопасности**

**Семидесятый год**

**Идентичные письма Постоянного представителя Грузии при  
Организации Объединенных Наций от 11 декабря 2015 года  
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета  
Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить заявление Министерства иностранных дел Грузии от 10 декабря 2015 года, касающееся тридцать четвертого раунда Женевских международных дискуссий (см. приложение).

Я был бы Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Каха **Имнадзе**  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций от 11 декабря 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Заявление министерства иностранных дел Грузии, касающееся тридцать четвертого раунда Женевских международных дискуссий**

Тбилиси, 10 декабря 2015 года

Тридцать четвертый раунд Женевских международных дискуссий состоялся 9 декабря 2015 года. Участники дискуссий выступили в своем личном качестве в ходе обсуждений в рамках двух рабочих групп, первая из которых рассматривала вопросы безопасности и стабильности в оккупированных Россией абхазском и цхинвальском регионах Грузии, а вторая — вопросы, связанные с безопасным и достойным возвращением внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их изначального проживания. В дискуссиях, прошедших под совместным председательством представителей Европейского союза, Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), приняли участие представители Грузии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки. Кроме того, в них участвовали глава временной администрации бывшей Юго-Осетинской автономной области и председатель правительства Автономной Республики Абхазия, а также представители российских оккупационных режимов в Сухуми и Цхинвали.

Обсуждение проходило в деловой атмосфере и в соответствии с повесткой дня. После того как с начала заседания прошло шесть часов, во время рассмотрения в рамках второй рабочей группы четвертого пункта повестки дня, касающегося возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, представители оккупационных режимов в Сухуми и Цхинвали, а вслед за ними и участники из России вышли из обсуждения. В связи с этим в соответствии с установленной практикой сопредседатели должны были остановить обсуждение.

Участники из Грузии рассмотрели важные пункты повестки дня в обеих рабочих группах.

В первой рабочей группе участники из Грузии проанализировали обстановку в плане безопасности в оккупированных регионах. Особое внимание было уделено результатам осуществления так называемых «договоров», которые были подписаны Россией с ее оккупационными режимами в Сухуми и Цхинвали; кроме того, была подчеркнута обеспокоенность в связи с милитаризацией абхазского и цхинвальского регионов Грузии, увеличением числа противоправных военных учений и нарушений Россией воздушного пространства, контролируемого центральным правительством Грузии. Грузинская делегация обратила внимание на заявление так называемого «абхазского министра обороны» о том, что объединенная группа вооруженных сил могла принимать участие в военных операциях за пределами абхазского региона, что в очередной раз доказывает необходимость добиваться неприменения силы и функционирования международных механизмов обеспечения безопасности на оккупированных территориях.

Во время обсуждения вопроса о неприменении силы некоторые участники предприняли попытку политизировать эту проблему, фактически стремясь снять с России ответственность, лежащую на ней как на оккупирующей державе, в связи с осуществлением действенного контроля в абхазском и цхинвальском регионах Грузии. Грузинская делегация вновь призвала Российскую Федерацию взять на себя имеющую обязательную юридическую силу обязательство не применять силу в ответ на вновь подтвержденное одностороннее обещание Грузии не применять силу.

Грузинская делегация подчеркнула, что оккупационные режимы в Сухуми и в Цхинвали проводят политику самоизоляции, в соответствии с которой местное население может пересекать административную границу только по особым разрешениям. Особое внимание было обращено на продолжение установки заборов и других искусственных препятствий, а также на случаи незаконных задержаний за пересечение так называемой «границы» и похищений граждан Грузии. В частности, участники осудили похищение местных жителей, совершенное российскими оккупационными силами 23 ноября, в день Св. Георгия, из двора церкви в деревне Адзви.

Грузинская делегация подчеркнула, что из-за искусственной задержки возобновления работы Механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них в Гальском районе стабильность на местах оказывается под угрозой. Эта делегация призвала других участников вносить в переговоры конструктивный вклад и отказаться от практики выхода из обсуждения.

Во второй рабочей группе обсуждались вопросы, касающиеся свободы передвижения, права на получение образования на родном языке, возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев. Следует подчеркнуть, что в первой половине дня представитель России попытался искусственно политизировать обсуждение в группе по гуманитарным вопросам, нарушая установленную практику ведения переговоров в данном формате. Однако благодаря конструктивному подходу членов грузинской делегации и сопредседателей удалось добиться нормализации ситуации.

Грузинские участники подробно обсудили вопрос об ограничениях в отношении обучения на родном языке на оккупированных территориях, в особенности в Гальском районе, и потребовали обеспечения гарантий в плане возможности получения образования на грузинском языке. В ходе обсуждения этого вопроса грузинские участники и представители международных организаций подчеркнули необходимость осуществлять международное наблюдение на местах для того, чтобы надлежащим образом оценить, как соблюдается право на получение образования на родном языке. Обсуждались ограничения свободы передвижения местного населения и нарушения прав собственности, и в этой связи было отмечено, что дискриминация по национальному признаку является абсолютно недопустимой.

Вопрос о возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев обсуждался, но, к сожалению, у участников и сопредседателей не было возможности завершить его обсуждение в конструктивном ключе. Представители международных организаций и Соединенных Штатов совместно с грузинской делегацией подчеркнули важность достижения успехов по вопросам существа на основе уважения прав человека внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Грузинские участники неоднократно подтверждали свою готовность к конструктивному участию в обсуждениях и к принятию эффективных мер в целях осуществления гуманитарных проектов, направленных на удовлетворение насущных потребностей местного населения на оккупированных Россией территориях Грузии.

Грузинская делегация выразила свою признательность сопредседателю от ОБСЕ Анджело Гнедингеру и сопредседателю второй рабочей группы от Европейского союза Магадлене Гроно за их усилия, направленные на достижение успеха на Женевских международных дискуссиях.

Информационное совещание, посвященное документации, касающейся районов конфликта, состоялось 8 декабря.

Тридцать пятый раунд Женевских международных дискуссий состоится 22 и 23 марта 2016 года.

---